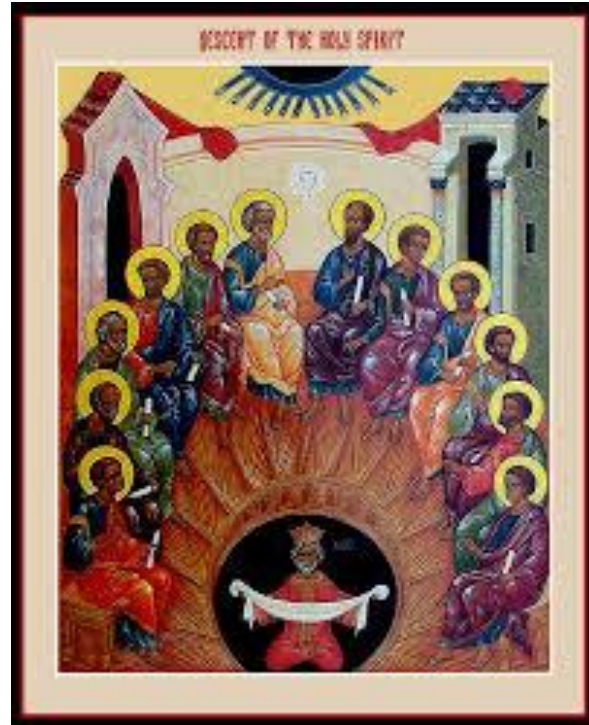


**УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ
СОБОР СВ. ВОЛОДИМИРА
UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF ST. VLADIMIR**

SERVICES MAY 11TH TO MAY 31ST



СЛУЖБИ ВІД 11-ОГО ТРАВНЯ ДО 31-ОГО ТРАВНЯ

VESPERS: Saturdays 5:00 p.m.
Eve of Feast Days 6:30 p.m.

CONFESSIONS:

- Sat. Nights before or after vespers
- Before 9:45 a.m. Sunday morning
- before 9:30 a.m. on Feast Days
- or by appointment if you are a shut in

DIVINE LITURGY: Sundays 10:00 a.m.
Feast Days 9:30 a.m.

Parish Priest: Rt. Rev. Wasyl' Makarenko
855 Barton St. E., Hamilton, Ontario Tel: 905-385-2712 Cell: 905-730-7542
Email: wlmakarenko@rogers.com

Parish Council President: Orysia Sushko
Tel: 289-337-4516 email: stvladshamilton@yahoo.ca

MAY 2015

Sat. 16 th	- 5:00 p.m.	- Great Vespers
Sun. 17 th	- 10:00 a.m.	- Divine Liturgy – Tone 5 – Сліпородженого/Sunday of the Blind Man ; Acts 16:16-34; Jn.9:1-38
Wed. 20 th	- 6:30 p.m.	- Great Vespers with Litia
Thurs. 21 st	- 9:30 a.m.	- Divine Liturgy – Ascension; Acts 1:1-12; Lk.24:36-53. Service in Chapel at Shevchenko Residence.
Sat. 23 rd	- 5:00 p.m.	- Great Vespers
Sun. 24 th	- 10:00 a.m.	- Divine Liturgy – Tone 6 – Отців 1-ого Собору/Fathers of the First Ecumenical Council ; Acts 20:16-18, 28-36; Jn. 17:1-13.
Sat. 30 th	- 9:30 a.m.	- English Divine Liturgy. Soul Saturday; Acts:28: 1-31; Jn.21: 15-25.
	- 5:00 p.m.	- Great Vespers with Litia
Sun. 31 st	- 10:00 a.m.	- Divine Liturgy – Tone 7 - PENTECOST . Acts 2:1-11; Jn. 7:37-52,8:12. - ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА

WELCOME TO ALL OUR VISITORS

- To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church. To all who worship here, this is the House of God. Leave it not without a prayer for yourself, your congregation and for those who minister.
- Ми вітаємо всіх наших гостей. Ми радіємо, що Ви приходите на богослужіння до нашої парафії, і просимо, щоб надалі приходили до цього святого храму, де ми разом будемо прославляти Бога.

Please help us with the following....

- Our regular Bee will take place on Tues. May 26, 27, 28th with sales on May 29th and 30th. Looking forward to your help.

- *We are looking for men and women to join in and help with the distribution of candles and looking after the candle stands. Please contact fr. Wasyl if you would like to lend a helping hand..*

- *New altar boys' are always welcome. Parents who have sons who are not yet altar servers are asked to encourage them to serve at the Lord's Altar. For more information, please contact Fr. Wasyl at 905-385-2712 or wlmakarenko@rogers.com or Mark Shaefer: mark-rachel@sympatico.ca*

ANNOUNCEMENTS

- **Are your 2014/2015 parish dues paid? Please check in the parish office if you have any questions.**
- Чи Ви заплатили свої річні внески за 2014 - 2015 рік? Якщо Ви маєте якісь запитання, просимо звернутися до церковної канцелярії.
- **A Pan Am Meeting is scheduled for Thursday, May 21st at 6:30 p.m.** in the church auditorium. We encourage your participation in this meeting.
- **UWAC (Lesia Ukrainka Br)** meet the last Monday of every month. Next meeting will take place on Sun. May 31st, at The Shevchenko Residence at 1:00 p.m. We encourage and look forward to new members. If you are interested please contact dobr. Larysa at 905-385-2712 email wlmakarenko@rogers.com or just turn up at our meeting.
- **Ukrainian Self- Reliance League (T.Y.C.)** meets the last Monday of the month at 7:00 p.m. in the TYC cultural centre. New members are always welcome. Next meeting is scheduled for Mon. May, 25th at 7:00 p.m. in the T.Y.C. room.
- **Sunday, May 31st** after the Divine Liturgy, Order of St. Andrew's cordially invite all parishioners, guests and our youth to attend a presentation by Dr. Peter Kondra, on the Visit of the UOCC Delegation to Ukraine in spring 2015. Lunch will be served.
- **St. Vladimir's Church Choir:** Always welcoming new voices. You are invited to join the choir on any Sunday. **For more information please contact Oksana Sushko – 289-337-4516**
- **Церковний Хор** Завжди вітаємо нових співаків. Запрошуємо долучитися до хору в котру будь неділю. *Немає вимоги, щоб перед тим бути присутньому на пробі.* За інформаціями просимовдаватися до Оксани Сушко – 289-337-4516
- **Music Night every Wednesday at 7 pm in the parish auditorium.** All ages are welcome. The only prerequisite is to enjoy singing. Contact Oksana for more information at fernridge1035@gmail.com or 289-230-4249.
- We have 2 opportunities to serve at the Good Shepherd in December - the 24th and 31st. Please make your commitment now to help those in need during the Christmas season. This is an important part of our community's Lenten activities and is always extremely rewarding for those who volunteer. (PS - Unfortunately there are no available Saturdays for us to serve at G.S. before December, unless they get a cancellation and will let us know. We are on their waiting list.)
- **The Annual Eparchial Family Celebration will be held on Sunday, June 14th,** at All Saints of Ukraine Chapel, at the Cultural Centre in Oakville. The Hierarchical Liturgy begins at 9:00 A.M. Following the Liturgy everyone is asked to stay for the picnic lunch, games, and a cultural program. Please keep this date free, and please plan to attend!

- **Річне Єпархіяльне Родинне Свято відбудеться в неділю, 14-го червня**, на оселі “Київ” у Овквил. Архиерейська Св. Літургія починається о год. 9:00 рано. Після Літургії відбудеться - обід, ігри для дітей, спорти, культурні розваги. Заохочуємо всіх парафіян до участі!
- **St. Vladimir’s Golf Tournament will take place on Saturday, June 20th.**
- **YOUTH SUNDAY** - The first Sunday of each month has been designated Youth Sunday in our Parish. During the service, our Children will participate in various parts of the services. Parents and grandparents are encouraged to remind their children about Youth Sunday. Come find joy and reason to celebrate the Divine Liturgy with us. See you all on **June 7th.**



Зелені Свята

Зелені свята — українська народна назва християнського свята Трійці, що відзначається на 50-ий день після Пасхи. Обрядовість Зелених свят знаменувала завершення весняного і початок літнього календарного циклу. В основі її лежали культ дерев та рослинності, магія закликання майбутнього врожаю. Напередодні зеленої неділі, в суботу, що називалася клечаною, обов'язково прикрашали подвір'я та господарські будівлі *кличанням* — зеленими гілками клену, верби, липи, акації, ясена, горіха, дуба тощо. Забороненим деревом подекуди вважалася осика, на якій, за повір'ям, повісився Іуда Іскаріот. Гілки

встромляли в стріху, на воротах, біля вікон, за ікони. Підлогу або долівку в хаті встеляли запашними травами: осокою, любистком, м'ятою, пижмою, ласкавцями, татарським зіллям.

Троїцькі розваги починалися з понеділка і тривали цілий тиждень. Звичайно їх влаштовували в лісі чи полі, на вигоні за селом. Подекуди молодіжні забави й танці проводили біля спеціальних лаштунків — ігорного дуба або явора. Вони являли собою довгу жердину, до якої зверху горизонтально прикріплювали колесо, прикрашене гіллям, квітами, стрічками.

На Лівобережжі дівчата *водили тополю* — одягали одну з-поміж себе тополею і водили її по дворах. Кожний господар радо зустрічав процесію і, приймаючи від неї добрі побажання, щедро обдаровував учасників обряду. На Поліссі побутував близький за значенням обряд троїцького куста, роль якого теж виконувала дівчина. На Зелені свята, як і після Великодня, прові-дували померлих родичів, могили яких обсіпали клечаним зіллям. На кладовищі влаштовували панахиди та спільні поминальні трапези. Ця традиція подекуди збереглася до наших днів.

Green Holiday - Zeleni Sviata

The time when Triytsya is celebrated coincides with the Feast of Zeleni Svyata, Green Holidays (also called Klechalni Sviatky), and though the latter is definitely of a pre-Christian origin, in the collective consciousness of the people the two feasts have merged.

Triytsya is the time when the vegetation comes into full force in Ukraine; the grass is mowed for hay,

the meadows, liberally sprinkled with wild flowers, are a joy to behold. Peasant houses and village squares used to be and still are adorned with leafy branches of birches, maples and ash-trees. The gates and the rooms were festooned with flower garlands and fragrant grasses which were believed capable of protecting against the evil forces. The icons were adorned with garlands of flowers and grasses too, and the floors were covered with carpets of wild flowers and grasses.

The day before Triytsya, that is Saturday, was called Didova subota, the day of the commemoration of the dead. It differed from all the other commemorative days of the year. On that day prayers were said for all the dead – baptized and not baptized, those who died of old age and those who took their life. Bread or honey or other sweets were taken to church to be blessed; the old and disabled were treated to food, and at the cemeteries food was left near the graves for the dead to take part in the festive repast.

In the central square of the village a whole tree, the bole of a tree or a large branch was erected and adorned with garlands of flowers and grasses, and the place was the focal point of the Zeleni Sviata week-long holidays, particularly popular with the young. The girls would cook food – fried eggs with bacon, pies stuffed with cottage cheese or cabbage, bread in the shape of braided ropes, and sweet pastry, and the young men would bring beer and other drinks. The girls spread tablecloths on the ground and laid the food on them, and then everybody would sing and dance in a ring. You were supposed to touch the leaves or the branches every so often. The picnic over, everyone proceeded back home to continue celebrations.

ANNUAL EASTERN DIOCESE SERVICE AND PICNIC



- **The Annual Eparchial Family Celebration will be held on Sunday, June 14th**, at All Saints of Ukraine Chapel, 1280 Dundas St. East in Oakville. The Hierarchical Liturgy begins at 9:00 A.M. Of special interest for all the faithful present will be the ordination of fr. Deacon Lubomyr Hluchaniuk into the Holy Priesthood. Following the Liturgy everyone is asked to stay for the picnic lunch, games, and a cultural program. Please keep this date free, and please plan to attend!

- **Річне Єпархіальне Родинне Свято відбудеться в неділю, 14-го червня, на оселі “Київ” у Овквил.** Архиерейська Св. Літургія починається о год. 9:00 рано. Під час Служби Божої буде поставлений в сан священики о. Диякон Любомир Глуханюк. Після Літургії відбудеться - обід, ігри для дітей, спорти, культурні розваги. Заохочуємо всіх парафіян до участі!

ПРОСИМО ВСІХ ПАРАФІЯН ДО УЧАСТИ! У НАС СЛУЖБИ НЕ БУДЕ!

ASKING ALL OF OUR FAITHFUL TO ATTEND AND TAKE PART IN ALL THE ACTIVITIES SINCE THERE WILL BE NO SERVICE IN OUR CHURCH THIS SUNDAY!

DONATIONS - April 8 -- May 3, 2015

Cooke, Jeanette	282.60	Candle Holders	
Kalistchuk, Anastasia	40.00		In memory - Maria Leshchuk
Makarenko, Rev. Wasyl & Dobr. Larysa	150.00		In memory - Deceased members
Okrainyts, Rose	1500.00		
Bohdaniw, Joan	100.00		
Stasiuk, Stephan & Bernice	250.00	Candle Holders	
Strathdee, Barry & Nadia	100.00		In memory - Sophia Schustyk
Tymoshuk, Lois	350.00		
Hrabok, Mary	100.00		In memory - Glenn & Paul Hrabok
Hrabok, Mary	100.00	Renovation Fund	
Pear Healthcare Solutions	100.00		In memory - Maria Leshchuk
Marcussi, Robyn	50.00		In memory - Sophia Schustyk
Cholowsky, Tania	100.00	Paschal Dinner	
Fedorczenko, Rocchina	50.00	Renovation Fund	
Gregorovich, Lesia	125.00	Candle Holders	
MacPherson, Helen	20.00		In memory - Sophia Schustyk
Makarenko, Rev. Wasyl & Dobr. Larysa	100.00	Renovation Fund	
Petlura, Volodymyr & Luba	30.00		In memory - Sophia Schustyk
Ferrier, Hilda	25.00		In memory - Sophia Schustyk
Loader, Diane	50.00		In memory - Sophia Schustyk
Nikolic Family, Elaine	30.00		In memory - Sophia Schustyk
Simpson, John & Rosemary	25.00		In memory - Sophia Schustyk
Kindraka, Margaret	25.00		In memory - Sophia Schustyk
Komar, Andrei & Maria-Lynn	125.00	Candle Holders	
Prytula, Stephen & Katherine	100.00		In memory - Yuriy Petlura
Senchuk, Christina & Chmilenko, Luke	200.00		In memory - Yuriy Petlura
Zawhorodny, Alex & Debra	50.00		In memory - Yuriy Petlura
Lewis-Calvert, Florence	50.00		In memory - Sophia Schustyk
<u>MAY</u>			
Ball, Natalie	25.00		In memory - Yuriy Petlura
Cooke, Jeanette	20.00	Mission Services	
Castellano, Lesia	175.00	Christening	
Dousko, Katherine	20.00	Mission Services	
Festeryga, Hon. Justice William & Doris	59.90		
Evanetz, Victor & Eroslava	40.00	Mission Services	
Gerula, Peter & Anna	5.00	Mission Services	
Gregorovich, Lesia	20.00	Mission Services	
Halyk, Kenneth & Lesia	30.00		In memory - Yuriy Petlura
Huckalo & Family, George & Alice	75.00		In memory - Yuriy Petlura
Jurychuk, John & Dianne	20.00	Mission Services	
Kinar, Julia	25.00		
Kindraka, Alex & Margaret	50.00	Mission Services	
Kit, Anna	20.00	Mission Services	
Kondra, Drs. Peter & Marilyn	60.00	Mission Services	
Makarenko, Rev. Wasyl & Dobr. Larysa	100.00	Mission Services	
Migus, David	400.00	Candle Holders	
Mykytyshyn, John	40.00	Outreach Program	
Migus, Lucy	50.00	Mission Services	
Migus, Lucy	50.00		In memory - Yuriy Petlura
Migus, Lucy	100.00		In memory - Husband, Ron
Ruzhetska, Orysyia	20.00	Mission Services	
Parfeniuk, Dobr. Marion	300.00	Renovation Fund	
Rosizky, Walter & Donna	50.00	Mission Services	
Rosizky, Walter & Donna	50.00		In memory - Yuriy Petlura
Schaefer, Subdeacon Mark & Rachel	10.00	Mission Services	
Senchuk, Christina	25.00	Mission Services	

Senchuk, Taras & Natalie	25.00	Mission Services	
Senchuk, Ivan	50.00	Mission Services	
Siamro, Roman & Sonia	100.00		In memory - Yurij Petlura
Sobolewski, Stefan	10.00	Mission Services	
St. Vladimir's Cathedral	35.00	Mission Services	
Takacs, Geza & Alexandra	40.00	Mission Services	
Yaremko, Rosalie	30.00	Mission Services	
Zalitack, Richard & Brenda	20.00	Mission Services	
Shymlosky, Victoria	50.00	Mission Services	
Waler, Dr. O.R.	100.00	Mission Services	
Pidkowich, Mary	100.00		In memory - Yurij Petlura
Family of Sofia Schustyk	200.00		In memory - Sophia Schustyk
Lachmaniuk, Mr. & Mrs. W.	50.00		In memory - Yurij Petlura
UWAC, Lesia Ukrainka Br.	5000.00	Renovation Fund	

Thank You for your donations

Your support is greatly appreciated.

Taras Shevchenko Home for the Aged



*"Your Home for
Your Golden Years"*

190-194 Gage Avenue South
Hamilton, Ontario L8M 3E2

Tel: 905-548-8505 Fax: 905-548-9431 tarasshevchenko4@gmail.com

As many of you know, our parish is affiliated with the Taras Shevchenko Home for the Aged, a seniors' residence complex. The complex comprises of two buildings located at 190 and 194 Gage Ave. South, directly across from Gage Park.

The residence houses Ukrainian and non-Ukrainian, Orthodox as well as non-Orthodox seniors. In addition to offering affordable and comfortable housing to seniors, it offers a variety of services and activities. Currently the programs are as follows:

1. Every Thursday evening a delicious supper is served in the dining hall at 6:00 pm. Cost: \$7.00.
2. The Holy Protection Orthodox chapel is housed in 190 Gage Ave S. Ordinarily, on the first and third Thursdays of the month, a prayer service is held in the chapel at 4:00 pm.
3. Divine Liturgies and other Feast-day services are served (at least once a month) at 9:30 a.m., with confession and communion available.
4. A bingo social is held every Thursday after supper from 6:00 to 8:00 pm.
5. A Euchre party is held on the last Friday of each month at 7:00 pm.
6. Most evenings the seniors socialize in activities: play cards, build puzzles, etc.
7. Every Wednesday morning at 9:45 a.m. an HSR bus takes residents to Fortino's at Eastgate Shopping Centre, which returns at 11:30 am. There is no charge for this service.
8. A hair salon for both men and women operates every Friday and Saturday, as well as by request.
9. There are many other seasonal activities held throughout the year, such as English and Ukrainian Christmas celebrations, Easter blessing of Paschal Foods, Thanksgiving services, Canada Day Barbecues, picnics, etc.

If you, or someone you know, might be interested in obtaining more information about living at the Residence, please feel free to contact:

John Mykytyshyn, President – 905-547-2414 –or,

Fran Smith, Property Manager – 905-548-8505
[*tarasshevchenko4@gmail.com*](mailto:tarasshevchenko4@gmail.com)

If you are interested in helping as a volunteer, please contact John or Fr. Wasyl' Makarenko, or any member of the board.

Financial support is also appreciated. 100% of your donation dollar is used for the benefit of the residents.